

MAGYAR

Fontos tudnivalók

1. Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.

2. A takarítógép működtetése előtt ellenőrizze, hogy a készülék fogantyúja alatt, a műszaki adattáblán feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a hálózati feszültség értékével.

3. A készüléket kizárólag minimum 10 amperos, megfelelően lefordelt csatlakozóba szabad kapcsolni.

Ha a készüléknek dupla szigetelése van (lásd  szimbólum a műszaki adattáblán) a földelés nem szükséges.

4. A takarítógép tisztítása és javítása kizárólag a gép feszültségmentes állapotában végezhető. A használaton kívül levő gépet mindig áramtalanítani kell.

5. Nem szabad a takarítógépet trélinnel illetve más hígítószerrel tisztítani.

6. Nem szabad a hálózati csatlakozó kábelt vagy a gépet húzva áramtalanítani a takarítógépet.

7. Nem szabad a készüléket bekapcsolva hagyni, sem pedig gyerekeket vagy magukra ügyelni nem tudó személyeket a közelébe engedni.

8. Nem szabad a takarítógépet a csatlakozósinórón keresztül vontatni, nehogy a szigetelése megrongálódjon.

9. Nem szabad korrozív és tűzveszélyes folyadékot szivattyúzni a géppel.

10. Nem szabad égő gyufát, hamut és cigarettszikket szivattyúzni a géppel.

11. A készüléket kizárólag háztartási takarításra, a kezelési utasítás előírásának megfelelően szabad használni.

12. Különösen lépcsőtakarítás esetén ügyeljen az előírásokra.

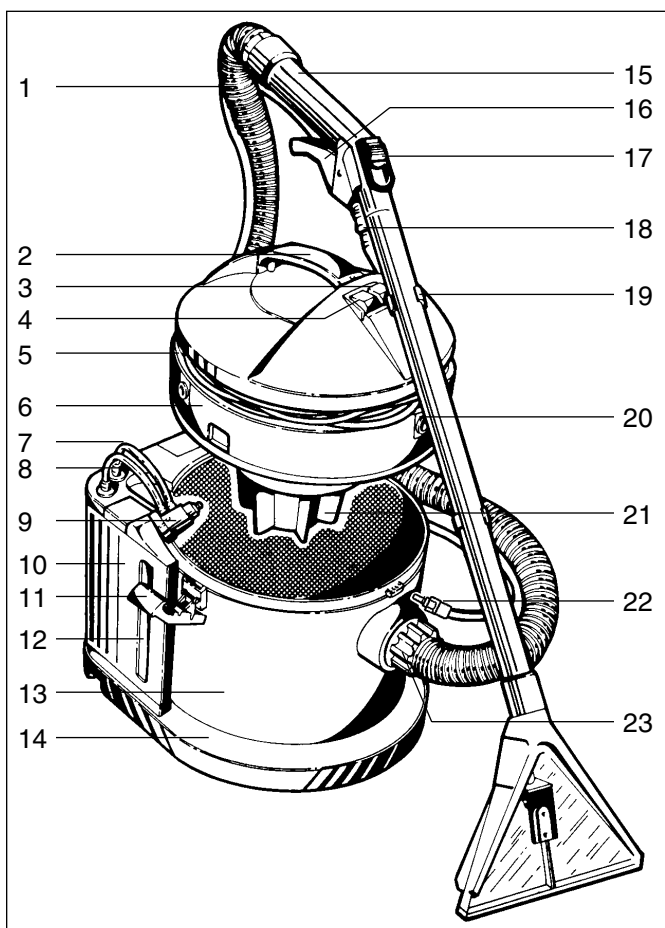
13. Nem szabad a meghibásodott készüléket bekapcsolni.

14. A meghibásodott készüléket kizárólag szakember illetve márkaszervíz javíthatja. Ha kívánja, náluk megvásárolhatja a szükséges kiegészítő tartozékokat is.

A gyártó vállalatnak jogában áll a gépen illetve a tartozékok összetételén előzetes értesítés nélkül változtatni. A készülék hatékony használata érdekében csak márká cserealkatrészt és márká tartozékokat szabad használni. Egyéb esetekben a jótállás érvényét veszti.

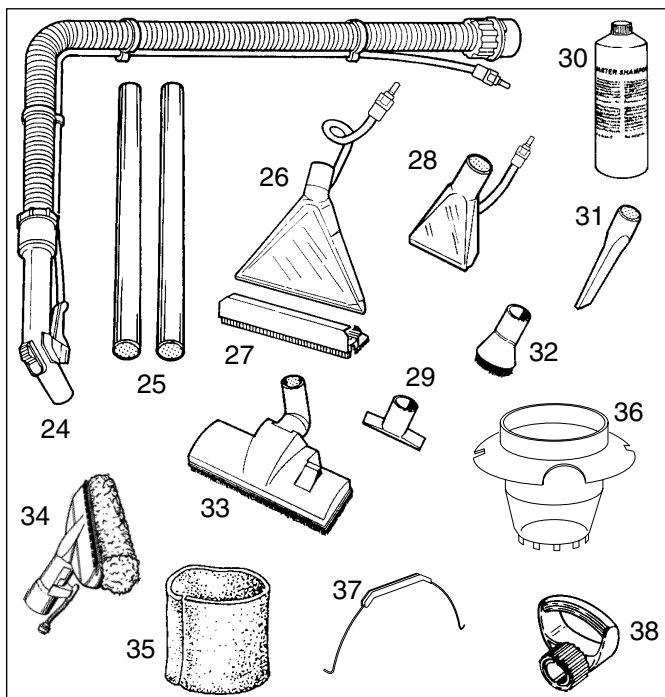
Figyelem: ellenőrizze, hogy a takarítandó textília illetve felület alkalmas-e arra, hogy takarítógéppel tisztítsa. Ne használja a gépet kézzel szőtt szőnyegek tisztítására. Ajánlatos a szőnyeg egyik eldugottabb sarkán kipróbálni, bírja-e a géppel való tisztítást. Várja meg, míg a takarított felület teljesen megszárad és ellenőrizze.

Fontos, hogy a legelső takarításkor alacsony mosószertartalmú folyadékot használjon. Kizárólag a géppel együtt szállított mosószert használja. Ellenkező esetben a szőnyegek, szőnyegpadlón, kárpitozott bútorokon illetve fotelokon esett károkkért a gyártó cég nem vállal felelősséget.



A készülék kezelőszervei

1. Hajlékony szívó tömlő
2. Fogantyú
3. Szivattyú kapcsológomb
4. Motor kapcsológomb
5. Kábelhúzó
6. Motorház
7. Vízszívó vékony cső
8. Shampoo + víz szívó vékony cső
9. Mosó/öblítő üzemmód kapcsológombja
10. Kétrekeszes külső tartály
11. Motorház kapocs
12. Víz/ shampoovíz szintmérő
13. Műanyag tartály
14. Görgők
15. Fogantyú
16. Mosószer adagoló kar
17. Szívásereőség szabályozó
18. Mosószeradagoló cső
19. Mosószeradagoló tömlő rögzítő klipszek
20. Mosószertömlő csatlakozó aljzat
21. Motorvédő kosár
22. Mosószeradagoló tömlő csatlakozó
23. Szívónyílás



Kiegészítő tartozékok

24. Hajlékony gégecső fogantyúval
25. Két hosszabbító cső
26. Nagy átlátszó "mosó/szárító" szívófej szőnyeg/padlózat takarításához
27. Padlómosó kefe betét
28. Kis átlátszó "mosó/szárító" szívófej kárpitozott bútorok takarításához
29. "T" alakú univerzális szívófej
30. 1 flakon mosószer
31. Részszívó
32. Ruhatisztító kefe
33. Kettős lábpedállal működtethető kefebetét szőnyeg/padlózat porszívózására
34. Ablakmosó tartozék (ha szállított)
35. Poliuretán motorszigetelő szűrőbetét
36. Tölcsérdiffuzor
37. Acélfogó
38. Hosszabbító csövek fogantyúja

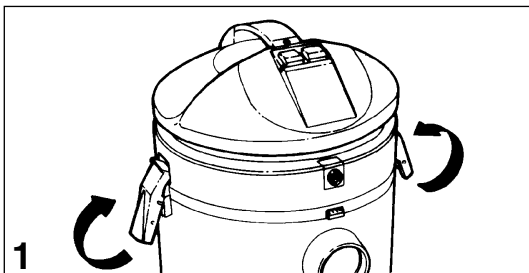
* A kiegészítő tartozékok modell szerint változhatnak.

A takarítógép előkészítése

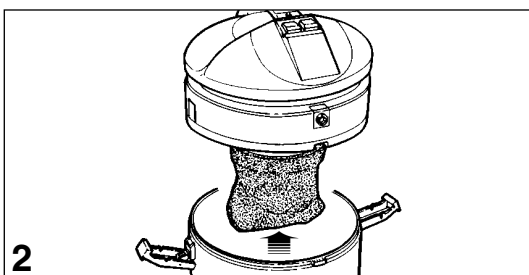
A szövegben zárójelben feltüntetett számok a kezelési útmutató 43. oldalán leírtakra vonatkoznak.

Figyelem: mielőtt az alábbi műveletekhez kezdene, ellenőrizze, hogy a készülék feszültségmentes állapotban legyen.

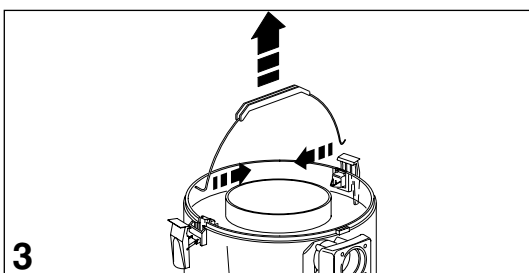
Az 1. ábra szerint eljárva pattintsa ki a takarítógép oldalán levő motorház tartó klipszeket.



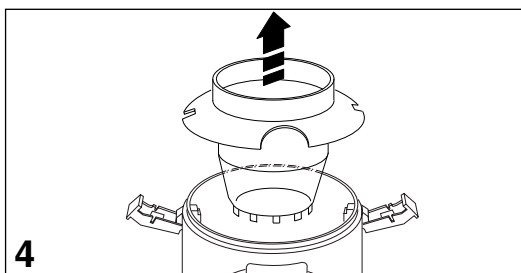
Fogja meg a készülék fogantyúját és emelje le a motorházat, vegye ki a tartályból a kiegészítő tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mosó/szívó üzemmód elengedhetetlen kelléke, a poliuretán szűrőbetét (35) a motorvédő kosáron (21) legyen (2. ábra).



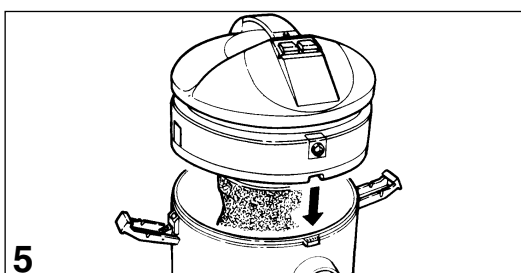
Az acélfogót úgy veheti ki, ha előbb a két végét kihúzza a helyéről (először az egyik oldalon, azután a másikon).



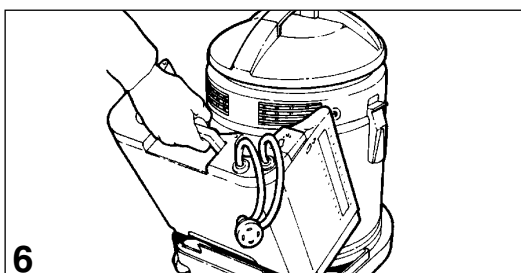
A géptestből vegye ki a tölcserdiffuzort. Töltsön kb. 2 liter vizet a géptestbe; tegye vissza a tölcserinfuzort, akassza vissza az acélfogót és a motoregységet.



Helyezze vissza a motorházat a tartályra, ügyeljen arra, hogy a szívónyílás a 5. ábra szerint helyezkedjen el.

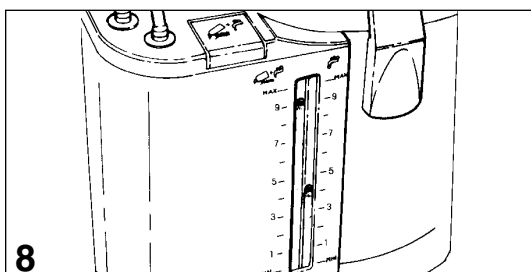
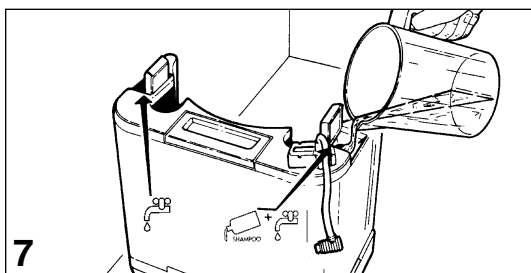


A 6. ábra szerint eljárva fogantyú segítségével emelje le a készülékről a külső tartályt (levehető).

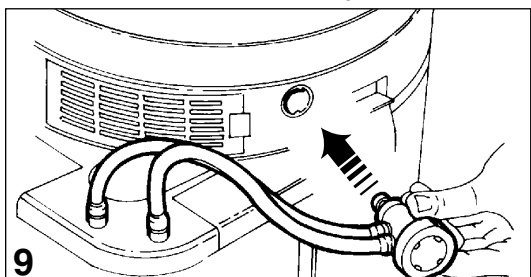


A tartályok megtöltése

Nyissa fel a  szimbólummal megjelölt nyílás fedelét és öntsön a tartályba 2,5 liter vizet. Csukja vissza a fedelet. Nyissa fel a  szimbólummal megjelölt nyílás fedelét és a mosószeres flakonon megadott arány szerint öntsön a tartályba sampoot és vizet. Max. úrtartalom kb. 2,2 liter 7. ábra. Az alábbiak szerint járjon el: amikor pl. a mosószert 1/20 arányban kell hígítani, a 8. ábrának megfelelően eljárva és szem előtt tartva a tartály külső részén elhelyezett vízszintmérő állását, töltsse fel a  jellel ellátott tartályt a szintmérő 9. állásáig (ami kb. 2 liter víznek felel meg), majd a Max. szintig öntsön hozzá mosószert.

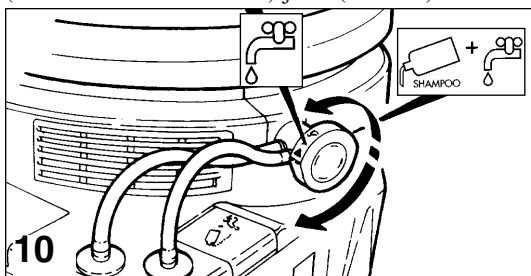


Erősen nyomja meg és csatlakoztassa a szelektort (9) a készülék motorjához 9 ábra.



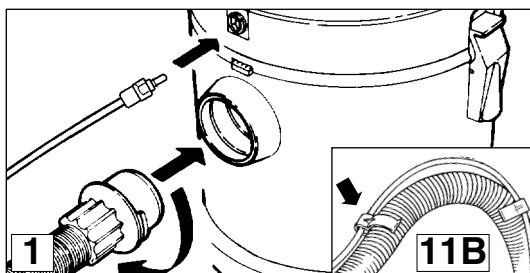
A szelektor forgatógombja segítségével lehet kiválasztani a mosó/szívó illetve az öblítő üzemmódot.

A szelektoron feltüntetett  szimbólum csak vizet (öblítő üzemmódot), a  szimbólum pedig mosószert+vizet (mosó/szívó üzemmódot) jelöl (10. ábra).

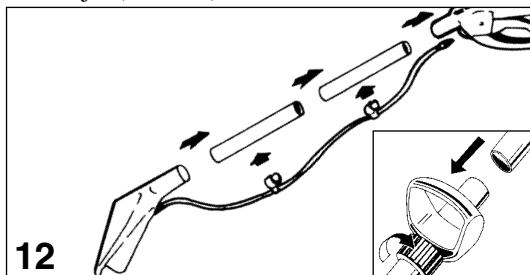


A hajlékony tömlő végét (1) az óra járásával megegyező irányba, csavaró mozdulattal csatlakoztassa a készülék szívó nyílásába.

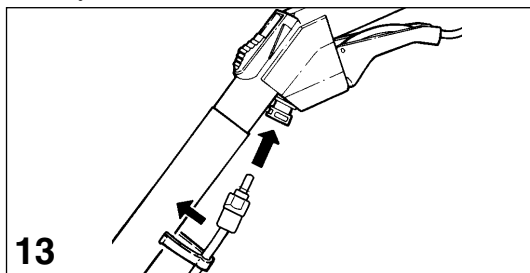
A tömlő csövek használatát megkönnyíti, ha használja a fogantyút (38). Csatlakoztassa a készülék tartályához a mosószertároló csövet (22), nyomja be kattanásig (11. ábra). A mosószertároló csövet erősítse a flexibilis tömlő mellé a megfelelő műanyag klipszek (19) segítségével (11.B ábra).



Csatlakoztassa a két tömlőcsövet (25). A csövek egyik végét csatlakoztassa a hajlékony gégecsőre. A csövek másik végére pedig helyezze fel a mosó/szárító (26) átlátszó szívófejet (12. ábra).



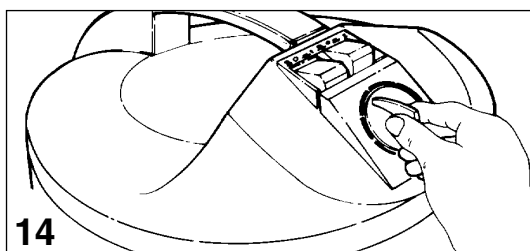
A 13. ábra szerint eljárva illessze a mosószertároló cső másik végét a flexibilis gégecső fogantyújához (az ellenkező oldalon a cső már a géphez van kapcsolva) majd a megfelelő klipszek segítségével rögzítse a mosószertároló vékony tömlőt a tömlőcsövekhez.



Az előzőekben leírtak szerint összeállított takarítógép kész szőnyegek/szőnyegpadlók tisztítására.

ELEKTRONIKUS VÁLTOZAT

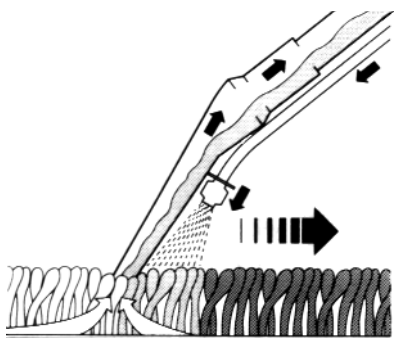
A készülék szívóerősség-szabályozó gombbal van ellátva. Ennek elforgatásával módjában áll a készülék által kifejtett mosó/szívó erősséget a takarítandó kárpitnak illetve padlózatnak megfelelően kívánság szerint csökkenteni (14. ábra).



Kezelési útmutató

Mosó/szívó üzemmód

A készülék szivattyúja felszívja a shampoo-t a tartályból és egy fűvőkán keresztül a takarítandó felületre permetezi. A mosószert még a legmakacsabb szennyeződést is feloldja. Az átlátszó mosó/szárító szivófej a vizet, a feloldott szennyeződéssel együtt, visszaszívja a tartályba. Az ily módon kezelt felület tiszta és majdnem teljesen száraz marad. A takarítógéppel tisztított szőnyeg, szőnyegpadló illetve kárpitozott bútor higiéniai szempontból is tökéletesen tiszta lesz, a gépi takarítás a színeket nem károsítja, hanem frissebbé, fényesebbé teszi őket.

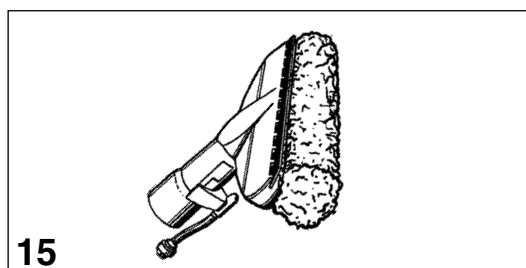


FIGYELEM: soha nem szabad megnyomni a szivattyú gombját ha nincs mosószertartály a tartályban illetve amikor a készüléket porszívóként vagy folyadékfelszívásra használja. Szabálytalan használat esetén (a gomb be van nyomva, de a szivattyú 15 percen keresztül nem vesz fel mosószertartályt) a gép károsodását megelőzendő egy belülső biztonsági berendezés leállítja a szivattyú működését. Ez esetben csak kb. 30 perc eltelté után lehet a készüléket újra indítani.

Fontos tudnivaló: zajosság. Miután a gépet előkészítette, a bekapcsolást követően néhány másodpercig a készülék elég zajosan működik. Ez nem jelent semmiféle problémát, csak azt jelzi, hogy először kerül víz a rendszerbe. Ha a zaj 15 másodpercnél tovább tart, ellenőrizze, hogy mosószertartály vékony cső szabályosan illeszkedik-e a motoregységhez. Amikor a tartály kiürül, ismét zajosabban működik a készülék. Ez esetben kapcsolja ki a gépet s a kezelési útmutatóban leírtakat követve töltsé ismét fel a tartályt.

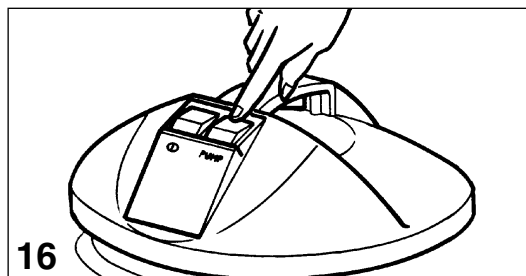
Ablakmosó tartozék (ha szállított)

Kövesse a tartozék tasakában található útmutató előírásait (15. ábra).



15

Csatlakoztassa a villásdugót a hálózathoz. Nyomja meg a billenőgombot és indítsa el a szivattyút (16. ábra).



16

Fontos tudnivalók

- 1 Erősen szennyezett felület takarítása esetén az alábbiak szerint járjon el:
 - Forgassa el a szelektort (9) és válassza ki a mosó/szívó üzemmódot.
 - Csak a szivattyú gombját nyomja meg. A mosószertartály kar működtetésével permetezzen tisztítószertartályt a takarítandó (padló) felületre.
 - Várjon egy-két percig, hogy a

mosószerszort hatni tudjon.

- Nyomja meg a hálózati kapcsológombot és a porszívó üzemmódot alkalmazva haladjon végig a takarítandó felületen anélkül, hogy a mosószerszadagoló kart (16) ismét működtetné.
- A lentebb ismertetett “Öblítő üzemmód” utasítása szerint eljárva öblítsen.

2 Amennyiben a mosó/szívó üzemmódot kívánja alkalmazni és a padlófelületen nagy mennyiségű, szilárd halmazállapotú szennyeződés és/vagy por található (pl. morzsa, föld, őrölt kávé stb), az alábbiak szerint járjon el:

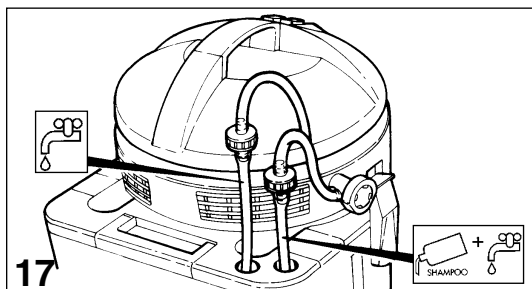
a) először a porszívó üzemmódot alkalmazza, a kezelési útmutató tanácsait követve;

b) miután a hulladék és/vagy por nagyját felporszívózta, a mosó/szívó üzemmód alkalmazásával takarítsa fel a maradék szennyeződést.

3 Amennyiben a takarítandó textil felület tisztítására a korábbiakban nem az általunk ajánlott mosószert használta, előfordulhat, hogy túl sok hab keletkezik a tartályban. Csak fekezett habzású shampoo-t használjon. Ha a tartály felső részén hab jön ki, azonnal kapcsolja ki gépet és ürítse ki a tartályt (lásd: A készülék karbantartása”).

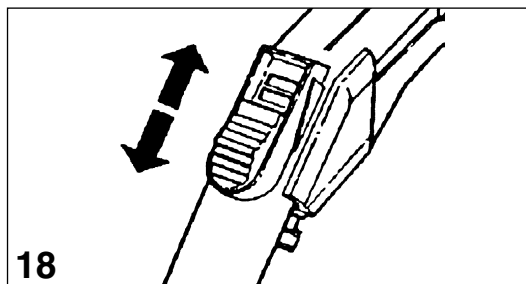
4 Amikor a folyadéktartály tele van, a készülék üszöszelepe a szívás műveletét megállítja és a motor fordulatszáma felmegy. Ez esetben a tartályt ki kell üríteni (lásd: A készülék karbantartása”).

5 Ellenőrizze, hogy a külső tartály folyadékfel-szívó vékony csövei (7) (8) helyesen csatlakoz-zanak a megfelelő aljzatba (17. ábra).



17

6 A hajlékony tömlő fogantyúján kézi szívóerő-szabályozó retesz található (18. ábra).



18

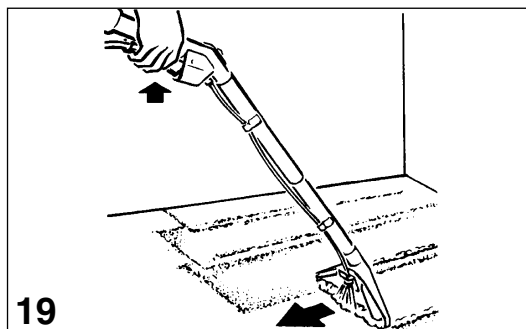
7 A  szimbólummal jelzett tartályba víz+ti-sztítószer oldatot lehet tölteni. A mosó/szívó üzemmód alkalmazása esetén második tartályként is használhatja. Ez különösen előnyös lehet nagyobb padlófelületek takarításánál. Az öblítő üzemmód alkalmazása esetén ellenőrizze, nem maradt-e mosószerszort a tartályban, ajánlatos a tartály kiöblíteni. Az üres tartályt tiszta vízzel tölse fel.

Textil felületek takarítása

(szőnyeg/szőnyegpadló stb)

Szőnyegek, szőnyegpadlók, kárpitozott bútorok stb. takarítása esetén az alábbiak szerint járjon el:

- Csatlakoztassa a “mosó-szárító” szívófejet (26), tartsa megnyomva a mosószerszadagoló kart és haladjon végig a takarítandó felületen.
- Engedje el a mosószerszadagoló kart, haladjon többször előre-hátra a kezelt felületen, most csak a szívó üzemmódot alkalmazva (19. ábra).

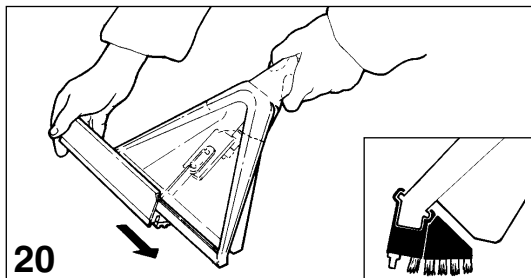


19

Kemény felületű padlók takarítása

(mozaik, márvány, linóleum, kerámia stb)

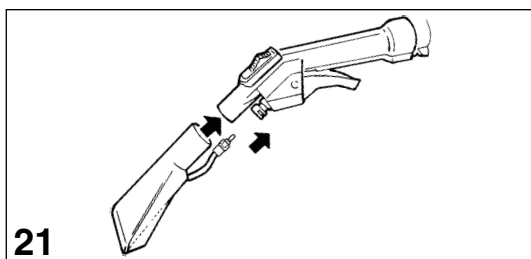
Csatlakoztassa a padlomosó kefebetétet (27) a nagyobbik átlátszó mosó/szárító szívófejhez (20. ábra) balról jobbra csúsztatva, majd a textilfelületek takarításánál már megadott utasítások szerint járjon el.



Kárpitozott bútorok stb takarítása

(fotelok, diványok, függönyök, gépkocsik belülső takarítása)

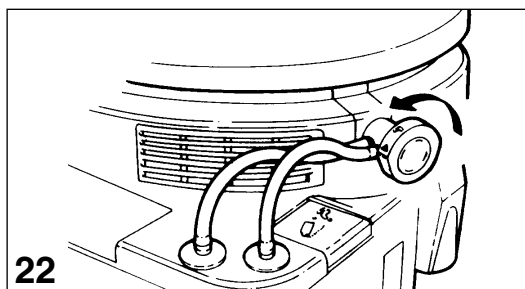
Csatlakoztassa a kisebbik átlátszó mosó/szárító fejet (28) a fogantyúhoz, a tisztítószeradagoló csövet (ami már csatlakoztatva van a mosó/szárító fejhez) pedig illessze a fogantyú alulsó részén található aljzatba a 21. ábra szerint eljárva, majd a textilfelületek takarításánál már megadott utasítások szerint járjon el.



Öblítés

Miután a mosó/szívó üzemmódot alkalmazva elvégezte a takarítást és öblíteni kívánja a kezelt felületet, forgassa a szelektort (9) a szimbólummal jelölt állásra, és működtesse az adagoló kart (22. ábra).

Ily módon a kezelt felületet vízzel öblíti, a vizet és az esetleges mosószermaradékokat a készülék azonnal és egyidejűleg visszaszívja.



Figyelem: soha nem szabad megnyomni a szivattyú gombját amikor a takarítógépet folyadék felszívására használja.

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a készüléket, ajánlatos tárolás előtt mosószermentes tiszta vízzel kiöblíteni, megelőzendő, hogy esetleges mosószერlerakódások legközelebb megakadályozzák a szivattyú működését. Töltse meg tiszta vízzel a tartályt, működtesse néhány percen keresztül a szivattyút és a folyadékadagoló kart.

Folyadékszívó üzemmód

A folyadékszívó üzemmóddal módjában áll pl. az alábbi kisebb vészhelyezeteket megoldani:

- eldugult mosdók, mosogatók és lefolyók takarítása, mosó/mosogatógépből visszafolyik a víz, hűtőszekrények, fagyasztók kiolvasztása stb.

Ellenőrizze, hogy a poliuretán szűrőbetét (35) a motorvédő kosáron (21) legyen (2. ábra).

Csatlakoztassa a toldócsövekhez vagy egyenesen a flexibilis cső fogantyújához a munkának leginkább megfelelő tartozékot. Alkalmazhatja kívánság szerint pl. a rësszívó fejet, a "T" alakú univerzális szívófejet illetve az átlátszó mosó/szárító szívófejeket egyaránt, a padlomosó kefebetéttel avagy nélküle.

Figyelem: soha nem szabad megnyomni a szivattyú gombját amikor a takarítógépet folyadék felszívására illetve porszívózásra használja.

Porszívózás

Csatlakoztassa az elvégzendő munkának leginkább megfelelő takarító szívőfejet a toldócsövekhez vagy egyenesen a flexibilis tömlőre.

A készülékhez tartozó standard kiegészítő tartozékok az alábbi munkák elvégzését könnyítik meg:

- padlótisztító kefe (33): szőnyegek, szőnyegpadlók, kemény felületű padlózatok porszívózására alkalmazható;
- rësszívó (31): fűtőtestek egyes elemeinek külön portalanítására, fiókok takarítására, pökhálók eltávolítására alkalmazható;
- "T"alakú univerzális szívőfej (29), flexibilis tömlő: föld, por, morzsa, szőr, forgács porszívózására, garázs, pince, autó takarítására;
- ruhatisztító kefe (32): lehet használni ruhakefeként valamint bútorok, könyvek, csillárok, ablakkeretek és függönyök stb. portalanítására is.

Csatlakoztassa a villásdugót a dugaszoló aljzatba és kapcsolja be a készüléket.

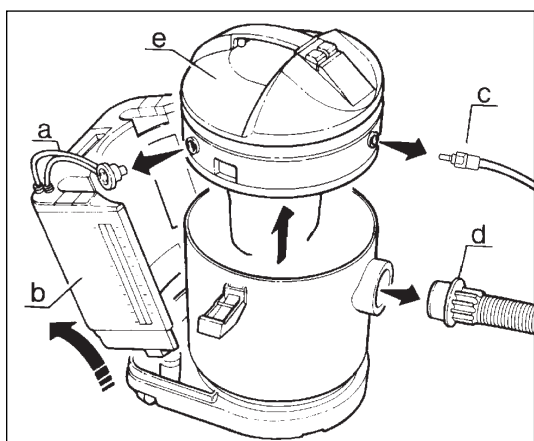
A készülék karbantartása, tisztítása

A készülék karbantartását csak feszültségmentes állapotban, a hálózati villásdugó kihúzását követően szabad elvégezni.

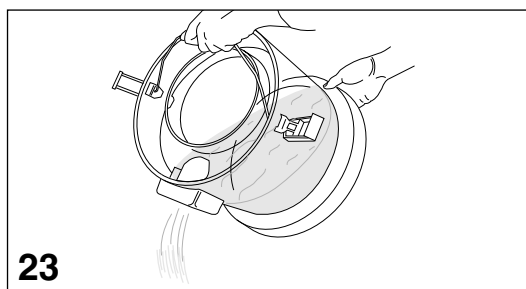
Használat után a folyadéktartályt mindig ki kell üríteni, meg kell tisztítani és szárítani. Higiéniai szempontból is ajánlatos tiszta állapotban tárolni a takarítógépet.

A tartály kiürítése esetén az alábbi műveleteket kell, a megadott sorrendben, elvégezni:

- a) kapcsolja le a szelektort (9)
- b) vegye le a külső tartályt (10)
- c) szerelje le a mosószera dagoló vékony csövet (22)
- d) szerelje le a flexibilis gëgecsövet (1)
- e) emelje le a motorházat (6).

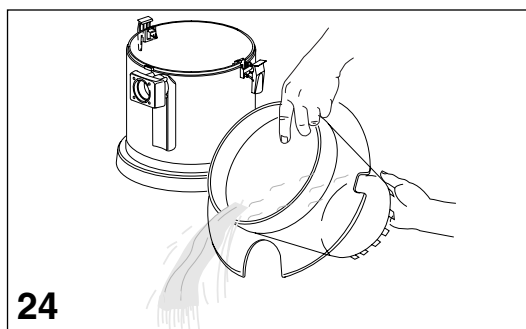


A tartály belülső részén levő fogantyú segítségével könnyen ki lehet üríteni a benne maradt folyadékot (23. ábra).



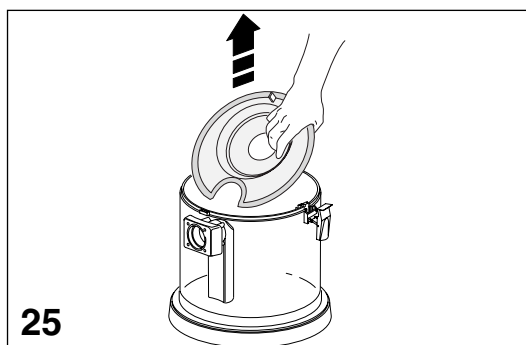
23

Ha a művelet nehezen tudja elvégezni, akkor a tölcserdiffuzort ürítse ki először, miután az acélfogó levétele után kihúzta.



24

A géptest belsejének tisztításához a tölcserdiffuzoron kívül az alsó tálat is vegye ki, de vigyázzon a visszaszerelésnél, hogy teljesen lenyomja és a géptest aljához illessze.

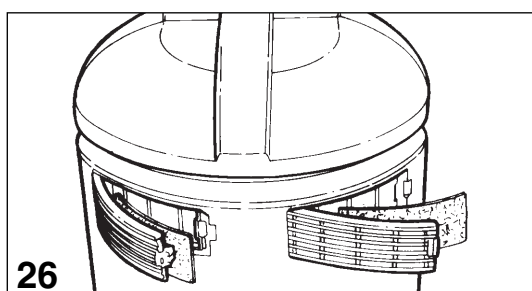


25

A poliuretán szűrőbetét (35) tisztítása

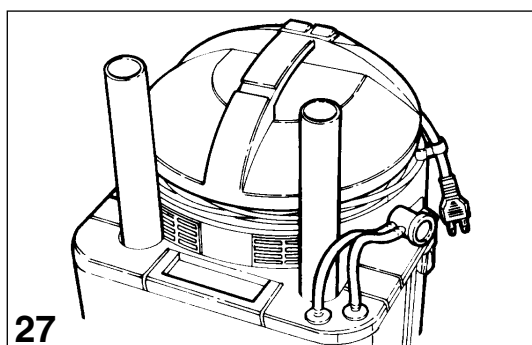
A poliuretán motorvédő szűrőbetétet minden egyes használat után folyó víz alatt ki kell mosni és meg kell szárítani. A szűrőbetétet csak száraz állapotban lehet ismét felhasználni. Ellenkező esetben a poliuretán szűrő, anyagösszetételéből kifolyólag, könnyen károsodhat.

Időközönként ki kell cserélni a motorház felülső részén elhelyezkedő mikro szűrőket is (26. ábra).

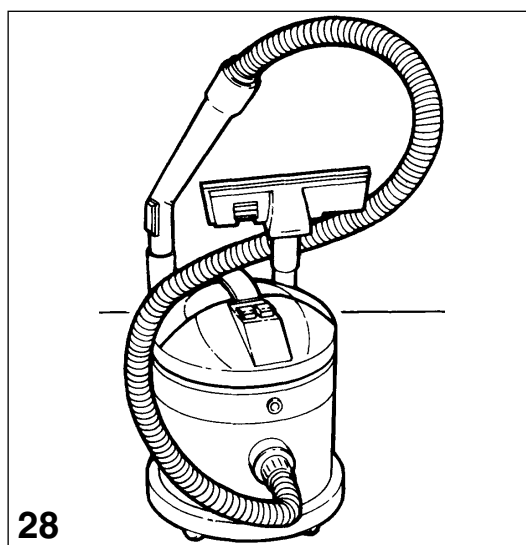


Időközönként ellenőrizze, hogy a motorvédő kosár belülső üszője szabadon mozog-e a helyén. Tároláskor tegye vissza a készülék tartályába a kiegészítő tartozékokat, a hosszabbító csöveket pedig helyezze a külső tartály és a motorház közé.

Csavarja a vezetéket (miután ellenőrizte, hogy nem sérült-e meg) a motorház felülső részén kialakított vágásba és rögzítse a kapcsok segítségével (27. ábra).



A készülék tárolásának legoptimálisabb módját a 28. ábra illusztrálja.



Jótállás

A készülék csomagoló dobozán található garancia jegyet vágja ki és a vásárlási számlával együtt őrizze meg. Szükség esetén ez utóbbi bizonyítja a vásárlás időpontját. A készülék meghibásodása esetén kizárólag szakszervízhez forduljon. A jótállás időtartama a vásárlás napjától számított 1 év, a garancia a meghibásodott termék díjmentes javítására vonatkozik.

